



RODCRAFT®

(DE) EG - Konformitätserklärung	Schlagschrauber	(CS) EU – Prohlášení o shodě	Rázový utahovák
(EN) EU – Declaration of Conformity	Impact Wrench	(SK) EU – Prehlásenie o zhode	Nárazný kľúč, hasák
(FR) FR – Déclaration de Conformité	Clé à chocs	(HU) H – Megfelelőségi nyilatkozat	Útvecsavarozó
(ES) UE – Declaración de cumplimiento	Llave de impacto	(SL) EU – Izjava o skladnosti	udarni vijačnik
(IT) EU – Dichiarazione di conformità	Avvitatore ad Impulso	(RO) EU – Declarație de Conformitate	Mașină de Înșurubat
(NL) EU – Conformiteitsverklaring	Boormachine	(BG) EC – Декларация за съответствие	Ударен гаечен ключ
(SV) EU – Konformitetsförklaring	Mutterdragare	(LT) ES – Atitikties deklaracija	Smūginis veržiasukis
(DA) EU – Overensstemmelseserklæring	Slagnøgle	(LV) EU – Atbilstības deklarācija	Pneimatisks skrūvgriezis
(FI) EU – Yhdenmukaisuusvakuutus	Mutterinkierin	(ET) EL – Vastavusdeklaratsioon	Löökvõti
(PT) UE – Declaração de Conformidade	Aparafusadora de Impacto	(NO) EU – Samsvarserklæring	Slagnøkkel
(EL) EU – Δήλωση Πιστότητας	Κρουστικό κλειδί κοχλιών	(HR) EU - Izjava o skladnosti	Baterijski izvijač
(PL) Deklaracja Zgodności UE	Klucz udarowy	(TR) EU – Uygunluk Beyanı	Darbeli Anahtar

RC9026

Serial : _____

Year : _____

Produktherkunft / Origin of the product / Origine du produit / Origen del producto / Origine del prodotto / Herkomst van het product / Produktens ursprung / Produktets oprindelse / Tuotteen alkuperä / Orígem do produto / Προέλευση προϊόντος / Pochodzenie produktu / Původ výrobku / Původ produktu alebo výrobku / Termék származási helye / Izvor izdelka / Originea produsului / Произход на продукта / Produktu kilmé / Izstrādājuma izcelsme / Toote päritolumaa / Produktets opprinnelse / Termék származási helye / Ürünün kökeni :

Made in Taiwan

(DE) Werkzeug zum Schrauben mit Antriebsvierkant	(CS) Utahovák pro dotahování a odtahování se čtvercovým čepem
(EN) Wrench for tightening and unteightening with square drive anvil	(SK) Kľúč či hasák na doťahovanie a odtahovanie so štvorcovou čapovou nákovou
(FR) Clé pour serrage et desserrage avec assise à tête carrée	(HU) Csavarok meghúzására és meglazítására szolgáló kulcs négyzetleges hajtószárral
(ES) Llave para fijar y aflojar para portabrocas rectangular	(SL) orodje za privijanje in odvijanje s kvadratnim priključkom
(IT) Avvitatore per stringere e allentare con inclinide motrice quadrata	(RO) Mașină de înșurubat pentru strângere și desfacere cu cap de secțiune pătrată
(NL) Machine voor het vastmaken en losmaken met vierkante bithouder	(BG) Гаечен ключ за затягане и развиване с квадратен задвижващ ударник
(SV) Skruv-/mutterdragare för att dra åt och lossa med fyrkantstapp	(LT) Veržiasukis su kvadratinu spindeliu varžtams įsukti ir atsukti
(DA) Nøgle til i- og udskruining, med med kvadratdisk drivaksel	(LV) Skrūvgriezis skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai ar kvadrātteida galu
(FI) Kierrin kiristykseen ja löysäykseen nelikulmaisella kärjellä	(ET) Löökvõti kruvimiseks nelikantajamiga
(PT) Aparafusadora para apertar e desapertar com bucha de aperto quadrada	(NO) Slagvrider for stramming og løsning med firekantdrev slaghammerambolt
(EL) Κλειδί κοχλιών για σφίξιμο και χαλάρωση με τετράγωνη βάση οδηγό	(HR) Izvijač za stezanje i otpuštanje s kvadratnim prihvatom
(PL) Klucz udarowy do dokręcania i odkręcania wraz z kwadratową przedłużką napędową	(TR) Kare tahrikli örsle sıkıştırma ve gevşetme anahtar

• **2006/42/EC** • **2006/95/EC** • **2004/108/EC**

- EN 60745-2-2
- EN 61326-2-3:2006
- EN 61000-3-2:2006
- UL1310
- EN 61000-6-3:2007
- EN 60335-2-29
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61000-6-2:2005
- EN 55014-1:2007
- EN 55014-2:1997

Company name and address:	Rodcraft Pneumatic Tools GmbH Xantenerstr. 14-16 45479 Muelheim a.d. Ruhr, Germany	Place and date of issue:	45479 Muelheim a.d. Ruhr, Germany 26.01.2010
---------------------------	---	--------------------------	---

Axel Guddas
Rodcraft General Manager

Bruno Blanchet
CPD General Manager

No. 8956200008

RC9026_Declaration of conformity

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS GmbH

Edition 0

DE

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Bauart und Konzipierung, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen und grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen, den unten aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Gilt für: technische Bezeichnung, Modellname und Seriennummer bitte Deckblatt beachten!

EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie / Niederspannungsrichtlinie / Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie - siehe Deckblatt

Angewandte harmonisierte Normen: siehe Deckblatt

SV

Vi försäkrar härmed att följande beskrivna maskin uppfyller de generella säkerhets och hälsokrav av nedan nämnda EU direktiv tack vare dess design och tillverkning och den typ som vi själva cirkulerar. Denna försäkran blir ogiltig om maskinen är ändrad utan vårt godkännande.

Giltig för: tekniskt namn, modellnamn, serienummer, se omslagsblad!

EU direktiv: Maskindirektiv / Låg spänningsdirektiv / Elektromagnetisk uppfyllande direktiv - Se omslagsblad

Tillämpade harmoniserade standarder: se omslagsblad

EN

We hereby declare that the following described machine complies with the general safety and health requirements of below mentioned EU directives due to its design and conception and the type circulated by ourselves. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Valid for: technical name, model name and serial number see cover sheet!

EU directives: Machine Directive / Low Voltage Directive / Electromagnetic Compliance Directive - see cover sheet

Applied harmonized standards: see cover sheet

DA

Vi indestår herved for, at den nedenfor beskrevne maskine opfylder de generelle sikkerheds- og helbredskrav i de nedenfor nævnte EU-direktiver, ved dens design og tilblivelse, og at typen er sat i omløb af os selv. Denne deklaration bliver ugyldig, hvis maskinen ændres uden vores godkendelse.

Gældende for: Teknisk navn, modelnavn og serienummer, se forbladet!

EU direktiver: Maskindirektiv / lavspændingsdirektiv / Direktiv for elektromagnetisk overensstemmelse - se forbladet

Anvendte harmoniserede standarder: se forbladet.

FR

Nous déclarons par la présente que l'appareil ici décrit est conforme aux exigences en matière de santé et de sécurité des directives UE suivantes de par sa conception et sa réalisation. Cette déclaration n'est plus valide si l'appareil est modifié sans notre approbation.

Valable pour : Nom technique, nom du modèle et numéro de série, voir couverture !

Directives UE : Directive de conformité pour les Machines / les équipements de Basse Tension / les équipements électromagnétiques - voir couverture.

Standards harmonisés appliqués : Voir couverture.

FI

Täten vakuutamme seuraavaa kuvutun laitteen täyttävän alla mainittujen EU –direktiivien yleiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset ja myymiemme laitteiden olevan tämän mukaisia. Tämä vakuutus ei ole voimassa, jos laitetta on muunneltu ilman lupaamme.

Voimassa: Kansilehdellä näytetylle tekniselle nimelle, mallinimelle ja sarjanumerolle.

EU -direktiivit: Konedirektiivi / pienjännitedirektiivi / sähkömagneettinen yhdenmukaisuusdirektiivi – katso kansilehti

Sovellettavat harmonisoidut standardit: katso kansilehti

ES

Por la presente declaramos que la máquina descrita a continuación cumple con los requisitos generales de seguridad y salud de las directrices UE mencionadas a continuación mediante su diseño y concepción y el tipo por nosotros comercializado. Esta declaración pierde validez si la máquina se modifica sin nuestra aprobación.

Válido para: nombre técnico, nombre de modelo y número de serie, ver hoja de cubierta.

Directrices UE: Directriz de maquinaria / Directriz de bajo voltaje / Directriz de cumplimiento electromagnético - ver hoja de cubierta.

Estándares armonizados aplicados: ver hoja de cubierta

PT

Pela presente declaramos que a máquina aqui descrita cumpre os requisitos gerais de segurança e saúde das diretivas da UE em baixo mencionadas devido ao seu modelo, à sua concepção e ao tipo por nós circulado. Esta declaração torna-se inválida se esta máquina for modificada sem a nossa aprovação.

Válida para: consulte na folha de rosto o nome técnico, nome do modelo e número de modelo!

Directivas da UE: Directiva de Máquinas / Directiva de baixa tensão / Directiva de Conformidade Electromagnética - consulte a folha de rosto

Normas Harmonizadas aplicadas: consulte a folha de rosto

IT

Con il presente documento si dichiara che l'attrezzo descritto è conforme ai requisiti generali di sicurezza e per la salute e le direttive UE riportate di seguito per quanto riguarda progettazione design e realizzazione dell'attrezzo. La presente dichiarazione viene invalidata se l'attrezzo viene modificato senza l'approvazione del produttore.

Valida per: nome tecnico, nome del modello e numero di matricola: vedere copertina!

Directive UE: Direttiva Machine / Direttiva Basso Tensione / Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica - vedere copertina

Norme armonizzate applicate: vedere copertina

EL

Δηλώνουμε με την παρούσα ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις γενικές προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών της ΕΕ λόγω του σχεδίου και της συλληψής του και του τύπου του που κυκλοφορεί από εμάς. Η παρούσα δήλωση ακυρούται εάν το μηχάνημα τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

Ισχύει για: τεχνικό όνομα, όνομα μοντέλου και σειριακό αριθμό βλέπε τη συνοδευτική σελίδα!

Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία Μηχανής / Οδηγία Χαμηλής Τάσης / Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμμόρφωσης - βλέπε συνοδευτική σελίδα

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα: βλέπε συνοδευτική σελίδα

NL

We verklaren hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan de algemene veiligheids- en gezondheidsseisen van de hieronder genoemde EU-richtlijnen dankzij het ontwerp en ontwikkeling. Deze verklaring verliest haar geldigheid als de machine zonder onze toestemming wordt veranderd.

Geldig voor: technische naam, modelnaam, en serienummer, zie omslag!

EU-richtlijn: Machinerichtlijn / Laagspanningsrichtlijn / Elektromagnetische nalevingsrichtlijn - zie omslag

Toegepaste harmonisatiestandaard: zie omslag

PL

Niniejszym zaświadczyamy, że opisane urządzenie spełnia wymagania poniższych dyrektyw UE, dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia, stosownie do projektu i typu wypuszczonego przez nas w obieg. Deklaracja traci ważność w przypadku modyfikacji dokonanych bez naszej zgody.

Obowiązuje dla: nazwy technicznej, nazwy modelu i numeru seryjnego – patrz strona tytułowa!

Dyrektywy UE: Dyrektywa dotycząca maszyn / Dyrektywa dotycząca niskich napięć / Dyrektywa dotycząca podatności elektromagnetycznej – patrz strona tytułowa

Zastosowane normy zharmonizowane: patrz strona tytułowa

CS

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený nástroj vyhovuje požadavkům na obecnu bezpečnost a zdraví podle zde uvedených směrnic EU díky svému designu a koncepci a typu, který jsme dali do oběhu. Toto prohlášení není platné, jestliže byl nástroj upraven bez našeho souhlasu.

Platné pro: technický název, jméno modelu a sériové číslo, viz. obálka!

Směrnice EU: Směrnice o nástrojích / Směrnice o nízkém napětí / Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě - viz. obálka

Applikované sladěné normy: viz. obálka

LT

Šiuo dokumentu patvirtiname, kad mūsų platinamo mechanizmo modelis, dizainas ir techninė koncepcija atitinka pagrindinius sveikatos apsaugos ir saugumo reikalavimus, nurodytus žemiau išvardintose ES direktyvose. Ši atitikties deklaracija negalioja mechanizmsams, modifikuotiems be mūsų leidimo.

Galioja: techniniam gaminio pavadinimui, modelio pavadinimui ir serijos numeriai – žr. titulinį lapą.

ES direktyvos: Mašinų direktyva / Žemos įtampos direktyva / Elektromagnetinio suderinamumo direktyva – žr. titulinį lapą.

Taikomi harmonizuoti standartai: žr. titulinį lapą.

SK

Týmto prehlasujete, že je ďalej opísané zariadenie v zhode so všeobecnými bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami nižšie uvedených smerníc EÚ kvôli svojej konštrukcii, koncepcii a typu, ktoré dávame na vedomie. Toto prehlásenie stráca svoju platnosť v prípade úpravy zariadenia bez nášho povolenia.

Plati pre: technický názov, názov modelu a sériové číslo nájdete na obale!

Smernice EÚ: Smernica o zariadeniach/smernica o nízkom napätí/smernica o elektromagnetickej zhode – pozri obal

Použitě harmonizované štandardy: pozri obal

LV

Mēs ar šo paziņojam, ka turpmāk aprakstītā ierīce atbilst zemāk norādīto ES direktīvu vispārējām drošības un veselības prasībām tās konstrukcijas un koncepcijas, un mūsu radītā tipa sakarā. Deklarācija vairs nav spēkā, ja ierīce tiek pārveidota bez mūsu atļaujas.

Derīga: Tehnisko nosaukumu, modeļa nosaukumu un sērijas numuru skatiet uz vāka lapas!

ES direktīvas: Mašīnu direktīva / Zema sprieguma direktīva / Elektromagnētiskās atbilstības direktīva – skatīt vāka lapu

Piemērotie saskaņotie standarti: skatīt vāka lapu

HU

Ezűton tanűsűtűk, hogy az alábbiakban részletezett típusű, ąltalunk forgalmazott eszkűz tervezése és koncepcija ąlajpn megfelel az alábbi Eű-irányelvekben lefektetett ąltalános biztonsági és egėsűsűgűgyűi elűirásoknak. Ez a nyilatkozat nem őrvenyes abban az esetben, ha kėsűzűleket hozząjírulásunk nélkül műdosűtűjűk.

Őrvnyes: a kėsűzűlek neve, modellsząma és sorozatsząma a fedűlapon olvashatű.

Eű-irányelvek: irányelv a gėpekőrű / irányelv a kisfeszűltűsűgű berendezekőrű / irányelv az elektromgneses megfelelűsėgőrű – ld. a fedűlapon

Alkalmazott harmonizált szabványok: a fedűlapon

ET

Me kinnitame kęesolevaga, et kirjeldatud masin vastab űldistele ohutus ja tervisenűuetele, mis tulenevad alpool nimetatud Eű direktiividest, kuna nende disain, konseptisoon ja levitamisviis on vąlja tűtűtatud meie endi poolt. See deklaratsioon muutub kehtetuks, kui masinat on ilma meie nűusolekuta modifitseeritud.

Kehtib: Tehnilist nimetust, mudeli nimetust ja seerianumbrit vaadake esikaanel!

Eű direktiivid: Masinate direktiiv / Madalpinge direktiiv / Elektromagnetilise vastavuse direktiiv - vaadake esikaanel

Rakendatud harmoniseeritud standardid: vaadake esikaanel

SL

Izjavljamo, da je spodaj navedeni stroj v skladu s splošnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami spodaj navedenih direktiv Eű. Skladnost izviru iz njegove izdelave in zasnovne ter velja za tiste vrste strojev, ki jih sami distribuiramo. Če je stroj spremenjen brez naše odobritve, ta izjava preneha veljati.

Velja za: tehnični naziv, naziv modela in serijska številka so na naslovni strani!

Direktive Eű: Direktiva o strojih / Direktiva o nizki napetosti / Direktiva o elektromagnetni skladnosti – glejte naslovno stran

Uporabljeni usklajeni standardi: glejte naslovno stran

NO

Vi erklærer herved at følgende maskin er i overensstemmelse med generelle sikkerhets og helsekrav etter Eű direktivene som er nevnt under med hensyn til design og forestilling og type som er sirkulert av oss selv. Erklæringen blir gyldig hvis maskinen blir modifisert uten vår tillatelse.

Gyldig for: teknisk navn, modellnavn og serienummer. Se perm.

Eű direktiver: Maskindirektiv/Lavspenningsdirektiv/ Elektromagnetisk samsvarsdirektiv – se perm.

Anvendte harmoniserte standarder: se perm

RO

Firma declară prin prezenta că următoarea mașină descrisă este realizată în conformitate cu cerințele generale de siguranță și sănătate ale directivelor Eű mai jos amintite prin designul, conceptul și tipul ofertei de firma noastră. Această declarație devine nulă dacă mașina este modificată fără aprobarea noastră.

Validitate: nume tehnic, nume model și serie (pe copertă)!

Directive Eű: Norme de Prelucrare / Norme Tensiune Scăzută / Norme de Conformitate Electromagnetice – pe copertă

Standarde armonizate aplicate: pe copertă

HR

Mi ovdje izjavljujemo da je ovdje opisani stroj sukladan zahtjevima o općoj sigurnosti i zdravlju dolje navedenih Eű direktiva u vezi svoje izvedbe i koncepcije, te zbog vrste koju smo sami objavili. Ova izjava postaje nevažeća ako se na stroju provedu izmjene bez našeg odobrenja.

Vrijedi za: tehnički naziv, naziv modela i serijski broj pogledajte na naslovnoj stranici!

Eű direktive: Direktiva o strojevima / Niskonaponska direktiva / Direktiva o elektromagnetskoj sukladnosti – pogledajte naslovnicu

Primijenjene usklađene norme: pogledajte naslovnu stranicu

BG

С настоящото декларираме, че по-долу описаната машина е в съответствие с общите правила за безопасност и за опазване здравето на хората дадени в упоменатите по-долу директиви на ЕС, което произтича от самите ѝ дизайн, концепция и тип, които биват произведени и разпространявани от нас. Настоящата декларация да се счита за невалидна, ако машината бъде модифицирана без наше одобрение.

Валидна за: За техническото наименование, името на модела и серийния номер - виж заглавната страница.

Директиви на ЕС: Директивата за машините / Директивата за уредите с нисък волтаж / Директивата за електромагнитното съответствие - виж заглавната страница.

Приложими хармонизирани стандарти: Виж заглавната страница.

TR

Beyan ederiz ki aşığaida tanımlanan makine, tarifimizca sürűme çıkartılmış olan tasarımla, anlayışı ve tipi itibarıyla, yine aşığaida bahsedilen AB direktiflerinin genel güvenlik ve sağık gereksinimleri ile uyumlandır Makinada onayımız olmaksızın bir değışiklik yapılmaması bu beyanı geçersiz kalır.

Geçerli olduđu makine : teknik ad, model adı ve seri numarası – kapak sayfasına bakınız !

AB direktifleri: Makine Direktifi / Düşűk Gerilim Direktifi / Elektromanyetik Uygunluk Direktifi – kapak sayfasına bakınız.

Uygulanan harmonize standartlar: kapak sayfasına bakınız.



HEADQUARTER

Germany

Rodcraft Pneumatic Tools GmbH

Xantener Straße 14 – 16

45479 Mülheim a. d. Ruhr, Germany

Telephone: +49 (0208) 99736-0 Telefax: +49 (0208) 99736-39

E-mail: info@rodcraft.com Internet: www.rodcraft.com